

5203/64

269200  
III

XIII / 2 / 884

# Kreis-Blatt

des Kreises Bendzin.



# Gazeta Urzędowa

powiatu Będzińskiego.

Amtliches Bekanntmachungsblatt.

Urzędowy organ ogłoszeń.

Sosnowice, den 27. Februar 1918.

Nr. 9.

Sosnowiec, 27-go lutego 1918 r.

### Inhaltsangabe:

Ausführungsbestimmungen zur Verordnung betr. die Erhebung einer Vermögenssteuer. — Bekanntmachung betr. Verurteilung des Technikers Siegmund Jendralski u. des ehemaligen Legionärs, jetzigen Schülers Kasimir Bartnik aus Sosnowice. Bekanntm. betr. Verurteilung des Grubenbeamten Alexy Czesław Jankowski aus Sosnowice. — Bekanntmachung betr. die erneute Veröffentlichung der Polizeiverordnung vom 28. April 1916, Kreisblatt Nr. 19, betr. Verhütung der Verbreitung ansteckender Krankheiten. — Bekanntmachung betr. die Stempelsteuer. — Bekanntmachung betr. die Gemeinde Mrzyglód. — Bekanntmachung betr. Meldepflicht bei Flecktyphusverdachtsfällen. — Bekanntmachung über verlorene Pässe. — Bekanntmachung über wiedergefundene Pässe. — Nachweisung über ansteckende Krankheiten im Kreise Bendzin. — Steckbrief gegen Peter Bogacz. — Steckbrief gegen Josefa Sadowska. — Steckbrief gegen Josef Dya und Ludwig Kaleta.

### Treść numeru:

Przepisy wykonawcze do rozporządzenia dotycz. pobierania podatku od majątku. — Ogłoszenie dotycz. skazania technika Zygmunta Jendralskiego i byłego legionisty, obecnie ucznia Kazimierza Bartnika z Sosnowca. — Ogłoszenie dotycz. skazania urzędnika górniczego Aleksego Czesława Jankowskiego z Sosnowca. — Ogłoszenie dotycz. ponownego opublikowania rozporządzenia policyjnego z 28-go kwietnia 1916 r. — Gaz. urz. Nr. 19 — dotycz. przeszkodzenia rozszerzaniu się chorób zakaźnych. — Ogłoszenie dotycz. podatku stemplowego. — Ogłoszenie dotycz. gm. Mrzyglód. — Ogłoszenie dotyczące meldowania wypadków podejrzanych o tyfus plamisty. — Ogłoszenie o zgubionych paszportach. — Ogłoszenie o znalezionych paszportach. — Wykaz wypadków chorób zaraźliwych w powiecie Będzińskim. — List gończy przeciwko Piotrowi Bogaczowi. — List gończy przeciwko Józefie Sadowskiej. — List gończy przeciwko Józefowi Dyi i Ludwikowi Kalecie.

## Verordnungen und Bekanntmachungen höherer Behörden.

### Rozporządzenia i ogłoszenia wyższych władz.

#### Ausführungsbestimmungen

zur Verordnung betreffend die Erhebung einer Vermögenssteuer.

Zur Ergänzung des Artikels 4 der Ausführungsbestimmungen vom 22. August 1917, Verordnungsblatt Nr. 86, wird bestimmt.

Die Bewertungsvorschriften über Gebäude in Artikel 4 beziehen sich nicht auf den Grund und Boden, auf dem die Gebäude stehen. Die Bewertung des Grund und Bodens ist also gesondert vorzunehmen. Sind Taxen von öffentlichen Kreditgesellschaften, die als Anhaltspunkte für die Schätzung dienen können, vorhanden, so sind mindestens diese zu Grunde zu legen.

Warschau, den 2. Februar 1918.

Der Verwaltungschef  
beim Generalgouvernement Warschau  
I. V.: Ueberschaer.

#### Przepisy wykonawcze

do rozporządzenia, dotyczącego poboru podatku od majątku.

Dla uzupełnienia artykułu 4 przepisów wykonawczych z dnia 22-go sierpnia 1917 r., Dz. rozp. Nr. 86 postanawia się:

Przepisy dotyczące oceny budynków w artykule 4, nie odnoszą się do gruntu, na którym budynki stoją. Ocena przeto gruntu winna być oddzielnie przedsiębrana. Jeżeli egzystują taksy publicznych towarzystw kredytowych, które mogą służyć za podstawę do oceny, natenczas przynajmniej taksy te należy brać za podstawę.

Warszawa, 2-go lutego 1918 r.

Szef Administracji  
przy General-Gubernatorstwie Warszawskiem  
w zast. Ueberschaer.



*M. Tyrczan*  
Sosnowiec, Jagiellońska 5/5  
26.3.64.  
710,  
671e

## Bekanntmachung.

Durch Urteil des Feldgerichts Sosnowice vom 16. Februar 1918 sind verurteilt worden:

1. Der Techniker Siegmund Jędralski in Sosnowice wegen öffentlicher Aufforderung Mehrerer zur Widersetzlichkeit gegen deutsche Beamte und Widerstands gegen einen Vollstreckungsbeamten zur Gesamtstrafe von 3 Jahren 1 Monat 10 Tagen Zuchthaus.

2. Der frühere Legionär und jetzige Schüler Jerzy Kasimir Bartnik in Sosnowice wegen Auflaufs und Widerstand gegen einen Vollstreckungsbeamten zur Gesamtstrafe von vier Monaten Gefängnis.

Dieses Urteil habe ich bestätigt.

Vorstehendes wird zur Warnung der Landeseinwohner öffentlich bekannt gemacht.

Tschenstochau, den 16. Februar 1918.

Der Militärgouverneur.

P. L. 104/18.  
T. L. 1399/18.

## Ogłoszenie.

Wyrokiem Sądu polowego w Sosnowcu z 16-go lutego 1918 r. zostali skazani:

1. technik Zygmunt Jędralski z Sosnowca za jawne wzywianie ludności do sprzeciwu i oporu względem niemieckich organów wykonawczych na karę ogólną 3 lat, 10 miesięcy i 10 dni ciężkiego więzienia.

2. Były legionista, obecnie uczeń Jerzy Kazimierz Bartnik z Sosnowca za spowodowanie zbiegowisko i opór względem niemieckich organów wykonawczych na karę ogólną czterech miesięcy więzienia.

Wyrok ten potwierdziłem.

Powyższe jako przestrozę podaję do wiadomości mieszkańców.

Częstochowa, 16-go lutego 1918 r.

Gubernator Wojenny.

P. L. 104/18.  
T. L. 1399/18.

## Bekanntmachung.

Durch feldgerichtliches Urteil vom 18. Februar 1918 ist der Grubenbeamte Alexei Ceslaus Jankowski in Sosnowice zur Zuchthausstrafe von vier Jahren verurteilt worden, weil er es unternommen hat, öffentlich vor Mehreren zu Tätlichkeiten gegen deutsche Truppen und zum Ungehorsam gegen deutsche Gesetze, Verordnungen und Anordnungen der deutschen Militärbehelfshaber und Behörden aufzufordern.

Dieses Urteil habe ich bestätigt.

Vorstehendes wird zur Warnung der Landeseinwohner öffentlich bekannt gemacht.

Tschenstochau, den 19. Februar 1918.

Der Militärgouverneur.

P. L. 106/18.  
T. L. 1318/18.

## Ogłoszenie.

Wyrokiem Sądu polowego z 18-go lutego 1918 r. skazany został urzędnik górniczy Aleksy Czesław Jankowski z Sosnowca na 4 lata ciężkiego więzienia, ponieważ nawoływał tłum do napaści na wojska niemieckie i do sprzeciwu niemieckim ustawom, rozporządzeniom i zarządzeniom niemieckich dowódców wojskowych i władz.

Wyrok ten potwierdziłem.

Powyższe jako przestrozę podaję do wiadomości mieszkańców.

Częstochowa, 19-go lutego 1918 r.

Gubernator Wojenny.

P. L. 106/18.  
T. L. 1318/18.

# Verordnungen und Bekanntmachungen des Kreischefs.

## Rozporządzenia i ogłoszenia Naczelnika Powiatu.

### Bekanntmachung.

Ich habe Anlaß, auf die nachstehend wieder veröffentlichte Polizeiverordnung erneut hinzuweisen. Zuwiderhandlungen werde ich streng bestrafen.

Sosnowice, den 22. Februar 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
Büchting.

A. 9879.

### Polizeiverordnung.

Zur Verhütung der Verbreitung ansteckender Krankheiten wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militär-Gouverneur in Czenstochau für den Kreis Bendzin folgende Polizeiverordnung erlassen.

#### § 1.

Für alle Häuser in den Städten Sosnowice, Bendzin, Zawiercie und Czelandz, sowie für alle Beamten- und Arbeiterhäuser im übrigen Kreise wird folgendes bestimmt:

- a) Hausflure, Flure, Treppen und sonstige gemeinschaftliche Räume sind täglich vor 5 Uhr nachmittags zu reinigen und dauernd sauber zu erhalten. Sie müssen mindestens einmal in jeder Woche mit Wasser und Seife oder Sand gründlich gereinigt und gescheuert werden. In Häusern, welche von mehr als einer Familie bewohnt werden, muß eine gründliche Reinigung jeden Mittwoch vor 5 Uhr nachmittags stattfinden.
- b) Aborte und Pissoirs müssen ständig in sauberem Zustande gehalten werden. Aborte und Pissoirs, die von mehr als einer Familie benutzt werden, müssen mindestens zweimal in jeder Woche und zwar am Dienstag und Freitag, jedesmal vor 5 Uhr nachmittags, mit Wasser und Seife oder Sand gründlich gereinigt und gescheuert werden.
- c) Höfe und leere Plätze um die Häuser herum sind dauernd sauber zu erhalten. Unreinlichkeiten und Unrat sind zu beseitigen. Asche und Müllabfälle dürfen nur an einem bestimmten Platz in den Höfen ausgeschüttet werden.

#### § 2.

In allen öffentlichen Gebäuden, sowie auf allen Grundstücken, in denen sich Gast- oder Schankwirtschaften befinden, müssen Hausflure, Flure, Treppen, Aborte, Pissoirs und sonstige gemeinschaftliche Räume täglich vor 5 Uhr nachmittags mit Wasser und Seife oder Sand gründlich gereinigt und gescheuert werden. Abortgruben, Müll- und Düngerstätten und Pissoirs auf solchen Grundstücken sind täglich vor 5 Uhr nachmittags mit Kalkmilch zu desinfizieren.

### Ogłoszenie.

Zwracam uwagę na następujące, powtórnie ogłoszone rozporządzenie policyjne. Wykroczenia będą surowo karane.

Sosnowiec, 22-go lutego 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Szeł Powiatu.  
Büchting.

A. 9879.

### Rozporządzenie policyjne.

Celem przeszkodzenia rozszerzaniu się chorób zakaźnych wydane zostaje w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojennym w Czełstochowie dla powiatu Będzińskiego następujące rozporządzenie policyjne:

#### § 1.

Dla wszystkich domów w miastach Sosnowcu, Będzinie, Zawierciu i Czelandzi, jak również dla wszystkich domów urzędniczych i robotniczych w pozostałym powiecie, postanawia się co następuje:

- a) Korytarze, sienie, schody i wszelkie inne wspólne pomieszczenia należy codziennie przed godz. 5-tą po południu oczyszczać i stale utrzymywać w porządku. Conajmniej raz w tygodniu należy je gruntownie wyczyścić i wyszorować wodą i mydłem lub piaskiem. W domach zamieszkałych przez więcej niż jedną rodzinę odbyć się ma gruntowne czyszczenie w każdą środę przed godz. 5 po południu.
- b) Ustępy i pisaory utrzymywane być winny stale w schludnym stanie. Ustępy i pisaory używane przez więcej niż jedną rodzinę, należy conajmniej dwa razy tygodniowo, mianowicie we wtorek i piątek, każdorazowo przed godz. 5 po południu gruntownie wyczyścić i wyszorować wodą i mydłem lub piaskiem.
- c) Podwórza i place koło domów stale utrzymywane być winny w czystości. Nieczystości i śmiecie należy usuwać. Popiół i odpadki wolno tylko wysypywać w jedno miejsce do tego przeznaczone.

#### § 2.

We wszystkich budynkach publicznych, oraz posesjach z restauracjami i wyszynkami korytarze, sienie, schody, ustępy, pisaory i wszelkie wspólne pomieszczenia należy codziennie przed godz. 5-tą po południu gruntownie wyczyścić i wyszorować wodą i mydłem lub piaskiem. Doły ustępowe, śmietniki i pisaory tych posesji należy codziennie przed godz. 5-tą po południu kropić rozcieńczonem wapnem.

§ 3.

Verantwortlich für die genaue Beachtung dieser Anordnungen sind der Hauseigentümer, der Hausverwalter, (Stroz) und für das Stockwerk, in welchem sie wohnen, die Mieter.

§ 4.

Zuwiderhandlungen werden mit Geldstrafen bis zu 2000 Mark oder mit Gefängnis bis zu 6 Monaten bestraft. Die Bestrafung mehrerer Verpflichteter kann gleichzeitig erfolgen.

§ 5.

Diese Polizeiverordnung tritt mit dem 10. Mai 1916 in Kraft.

Sosnowice, den 28. April 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef  
Büchting.

## Bekanntmachung.

Mit dem 1. März 1918 werden die Stempelsteuer-Stellen bei den Magistraten Sosnowice, Bendzin, Czeladz und Zawiercie aufgehoben und an deren Stelle folgende Unterstellen errichtet:

1. bei der Zollabteilung in Sosnowice, Malachowskistr.,
2. bei dem örtlichen Vertreter des Kreischefs in Zawiercie,
3. bei dem Polizei-Kommissariat VIII in Bendzin,
4. bei dem Polizei-Kommissariat XI in Czeladz,
5. bei dem Nebenbüro in Siewierz,
6. bei dem Nebenbüro in Grodziec,
7. bei dem Nebenbüro in Kozięglowy.

Da die Vorschriften der Stempelsteuer-Verordnung nicht überall genau beachtet werden, bringe ich die in Kreisblatt Nr. 35 vom 29. August 1916 veröffentlichte Verordnung über die Erhebung von Stempelabgaben im Gebiete des General-Gouvernements Warschau vom 19. Juli 1916 nochmals in Erinnerung.

1. Privatpersonen, Gesellschaften usw. sind verpflichtet, zu folgenden Urkunden die erforderlichen Stempelmarken selbst zu verwenden und zu entwerfen:
  - a) Auszügen aus Personenkonten und Handelsbüchern (Tarifstelle 3 b);
  - b) Depotscheinen (Tarifstelle 6);
  - c) Pfandscheinen (Tarifstelle 15);
  - d) Quittungen (Tarifstelle 16 a);
  - e) Rechnungen (Tarifstelle 17);
  - f) Schecks (Tarifstelle 18);

§ 3.

Za dokładne przestrzeganie tych rozporządzeń odpowiedzialni są właściciele domów, zarządzający ((stróż), za porządki na piętze lokatorzy takowego.

§ 4.

Wykroczenia będą karane grzywną do 2000 marek lub więzieniem do 6-ciu miesięcy. Ukaranie kilku obowiązanych może nastąpić jednocześnie.

§ 5.

Niniejsze rozporządzenie policyjne nabiera mocy obowiązującej z dniem 10-go maja 1916 roku.

Sosnowiec, 28-go kwietnia 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Szef Powiatu.  
Büchting.

## Ogłoszenie.

Czynności, wykonywane w urzędach dla podatku stemplowego przy Magistratach w Sosnowcu, Będzinie, Czeladzi i Zawierciu, z dniem 1-go marca 1918 r. będą skasowane; zamiast nich też same czynności wykonywać będą następujące urzędy:

1. Wydział celny w Sosnowcu, ul. Małachowskiego,
2. Miejscowy zastępca Naczelnika pow. w Zawierciu,
3. VIII. Komisarjat policyjny w Będzinie,
4. XI. Komisarjat policyjny w Czeladzi,
5. Biuro pomocnicze w Siewierzu,
6. Biuro pomocnicze w Grodziecu,
7. Biuro pomocnicze w Kozięglowach.

Ponieważ przepisy rozporządzenia o podatku stemplowym bywają nie wszędzie ściśle przestrzegane, przeto ponownie przypominam rozporządzenie dotyczące poboru podatku stemplowego w obrębie General-Gubernatorstwa Warszawskiego z 19-go lipca 1916 r., ogłoszone w Gazecie urzędowej No. 35 z 29-go sierpnia 1916 r.

1. Osoby prywatne, Towarzystwa i t. p. **obowiązane są** same do nalepiania i kasowania należnej marki stemplowej przy następujących dokumentach:

- a) rachunkach osobistych i księgach handlowych (pozycja taryfowa 3b);
- b) kwitach depozytowych (pozycja taryfowa 6);
- c) kwitach zastawnych (pozycja taryfowa 15);
- d) pokwitowaniach (pozycja taryfowa 16 a);
- e) rachunkach (pozycja taryfowa 17);
- f) czekach (pozycja taryfowa 18);

- g) eigenhändigen Testamenten (Tarifstelle 22);
- h) Wechseln (Tarifstelle 29).

Alle anderen Urkunden sind einer der vorstehend unter 1—7 aufgeführten Stempelsteuer-Stellen zur Prüfung und Verstempelung vorzulegen.

Zuwiderhandlungen gegen die Stempelverordnung und die dazu erlassenen Ausführungs-Bestimmungen werden mit Geldstrafen geahndet, die bis zum fünfzigfachen Betrag der hinterzogenen Abgaben steigen können.

Sosnowice, den 19. Februar 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
Bücht ing.

Z. II/344.

**Bekanntmachung.**

Die Gemeinde Mrzyglód wird mit dem 1. März 1918 vom Nebenbüro Siewierz abgetrennt und meinem örtlichen Vertreter in Zawiercie zugewiesen.

Sosnowice, den 22. Februar 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
Bücht ing.

A. 1389.

**Bekanntmachung.**

Ich nehme Bezug auf die Verordnung des Herrn Oberbefehlshaber Ost über Anzeigepflicht bei Infektionskrankheiten — Kreisblatt Nr. 13 — vom 17. Mai 1915 und die Verfügung des Herrn Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau I Med. 2201 vom 17. August 1917, und erinnere nochmals daran, daß bei Fleckfieber auch die Verdachtsfälle sofort zu melden sind.

Bei Unterlassung der Anzeigen werde ich mit strengsten Strafen gegen den zur Anzeige Verpflichteten vorgehen.

Sosnowice, den 5. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
Bücht ing.

- g) testamentach własnoręcznych (poz. tar. 22);
- h) wekslach (pozycja taryfowa 29).

Wszelkie inne dokumenty należy przedstawiać do sprawdzenia i ostemplowania jednemu z wymienionych pod 1—7 urzędów dla podatku stemplowego.

Wykroczenia przeciwko rozporządzeniu o stemplu i wydane do tegoż przepisom wykonawczym, będą karane grzywną aż do pięćdziesięciokrotnej wartości sprzeniewierzonej opłaty.

Sosnowiec, 19-go lutego 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Szef Powiatu.  
Bücht ing.

Z. II/344.

**Ogłoszenie.**

Z dniem 1-go marca 1918 r. gmina Mrzyglód odłączoną zostaje od Biura pomocniczego w Siewierzu i przydzieloną miejscowemu zastępcy w Zawierciu.

Sosnowiec, 22-go lutego 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Szef Powiatu.  
Bücht ing.

A. 1389.

**Ogłoszenie.**

Powołując się na rozporządzenie p. Głównodowodzącego na wschodzie, dotyczącego obowiązku zgłaszania chorób zakaźnych — Gazeta Urzędowa Nr 13 z 17-go maja 1915 r. i rozporządzenia p. Szefa Administracji przy General-Gubernatorstwie Warszawskim I Med. 2201 z 17-go sierpnia 1917 r. przypominam jeszcze raz, iż przy wypadkach tyfusu płamistego należy również meldować wypadki podejrzane n a t y c h m i a s t.

W razie zaniechania meldowania, przeciwko osobom obowiązany do meldowania, zastosuję najsurowsze kary.

Sosnowiec, 5-go września 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Szef Powiatu.  
Bücht ing.

## Bekanntmachung.

Folgende Personen haben die von mir ausgestellten Pässe verloren:

1. Slowik Jan aus Zawiercie, Zeit und Ort unbekannt. Paß Nr. A. T. 10 484.
2. Michallek Michal aus Zagorze, auf der Polizei in Zagorze abgenommen. Paß Nr. A. T. 18 796.
3. Kijas Stanislaw aus Ogrodzieniec, im Jahre 1916 von einem Soldaten in Zawiercie abgenommen. Paß Nr. 10 758.
4. Waluga Stefan aus Strzemieszycze, vor 2 Jahren, Ort unbekannt.
5. Teichner Markus aus Sosnowice, Modrzejowerstraße 43, am 31. Januar in Mierzencice. Paß Nr. A. 2821.
6. Jablonski Antoni aus Sosnowice, Florjanskastr. 29, am 14. November auf österr. Gebiet. Paß Nr. B. 43 133.
7. Zbik Stefania aus Sosnowice, Realnastraße 15, im Dezember, Ort unbekannt. Paß Nr. 26 209.
8. Prunczynski Jan aus Sosnowice, Alt-Sosnowicerstraße 17, vor 4 Monaten auf österr. Gebiet. Paß Nr. B. 40 420.
9. Frommer Isaak aus Sosnowice, Warschauerstraße 10, am 18. Februar in Sosnowice. Paß Nr. B. 26 808.
10. Dertsch Waclaw aus Zawiercie, auf österr. Gebiet, Zeit unbekannt.
11. Lubelska Dorotea aus Sosnowice, Kowalskastraße 4, am 17. Februar auf dem Wege von Modrzejow nach Sosnowice. Paß Nr. B. 15 712.
12. Chwist Jadwiga aus Jastrzemb, am 1. Februar in Poraj.
13. Hornemann Emil aus Zawiercie, am 12. Januar in Bialystok. Paß Nr. Z. 2470.
14. Landau Icek aus Zawiercie, Fabrikstraße 17, vor 2 Monaten auf österr. Gebiet.
15. Sawinska Ludwig aus Zawiercie, am 19. Januar in Zawiercie. Paß Nr. Z. 7004.
16. Sus Jan aus Zawiercie, Flußstraße, vor 1 Woche auf österr. Gebiet.
17. Rypien Erna aus Zawiercie, Marschallstraße 35, vor einer Woche in Zawiercie. Paß Nr. Z. 8393.

## Ogłoszenie.

Następujące osoby zgubiły wydane przezemnie paszporty:

1. Słowik Jan z Zawiercia, czas i miejsce niewiadome. Paszport Nr. A. T. 10 484.
2. Michałek Michał z Zagórza, odebrany przez policję w Zagórzcu. Paszport Nr. A. T. 18 796.
3. Kijas Stanisław z Ogródzieńca, w roku 1916 odebrany przez żołnierza w Zawierciu. Paszport Nr. 10 758.
4. Waluga Stefan ze Strzemieszyc, przed 2 laty, czas niewiadomy.
5. Teichner Markus z Sosnowca, Modrzejowska 43, dnia 31-go stycznia w Mierzęcicach. Paszport Nr. A. 2921.
6. Jabłoński Antoni z Sosnowca, Florjańska 29, dnia 14-go XI. na stronie austriackiej. Paszport Nr. B. 43 133.
7. Żbik Stefanja z Sosnowca, Realna 15, w grudniu, miejsce niewiadome. Paszport Nr. 26209.
8. Prunczyński Jan z Sosnowca, Starososnowiecka 17, przed 4 miesiącami na terenie austriackim. Paszport Nr. B. 40420.
9. Frommer Izaak z Sosnowca, Warszawska 10, dnia 18-go lutego w Sosnowcu. Paspz. Nr. B. 26808.
10. Dercz Waclaw z Zawiercia, na okupacji austriackiej, czas niewiadomy.
11. Lubelska Dorota z Sosnowca, Kowa'ska 4, dnia 17-go lutego w drodze z Modrzejowa do Sosnowca. Paszport Nr. B. 15712.
12. Chwist Jadwiga z Jastrzębia, dnia 1-go lutego w Poraju.
13. Horneman Emil z Zawiercia, dnia 12-go stycznia w Białymstoku. Paszport Nr. Z. 2470.
14. Landau Icek z Zawiercia, Fabryczna 17, przed 2 miesiącami na okupacji austriackiej.
15. Sawińska Ludwika z Zawiercia, dnia 19-go stycznia w Zawierciu. Paszport Nr. Z. 7004.
16. Sus Jan z Zawiercia, przed tygodniem na okupacji austriackiej.
17. Rypień Erna z Zawiercia, Marszałkowska 35, przed tygodniem w Zawierciu. Paspz. Nr. Z. 8393.

18. Ledeci August aus Zawiercie, vor 2 Tagen, Ort unbekannt. Paß Nr. Z. 6675.

19. Skoc aus Czeladz, Krummstraße in Czeladz, Zeit unbekannt. Paß Nr. A. T. 13448.

20. Leuchner Teofila aus Bendzin, Janstraße 3, am 14. Februar mit Grenzausweis auf dem Wege von Bendzin nach Dombrowa. Paß Nr. P. K. VIII. 12741.

21. Dziechciarczyk Szczepan aus Gołuchowice, am 1. Februar von österr. Soldaten abgenommen.

22. Dziechciarczyk Jan aus Krzemienda, am 5. Februar auf dem Markte in Siewierz.

23. Leschniewski Josef aus Poremba, vor 1 Jahre auf österr. Gebiet.

24. Adler Jakob aus Sosnowice Wiejskastraße 23, am 18. Dezember in Sosnowice. Paß Nr. A. T. 23301.

25. Pospiech Julja aus Sosnowice, Wysokastraße, vor 3 Monaten von einem österr. Finanzen abgenommen. Paß Nr. 5839.

26. Podlewska Josefa aus Sosnowice, Polnastraße 17, im Januar auf dem Wege von Dombrowa nach Sosnowice. Paß Nr. B. 7284.

27. Bednarska Waleria aus Sosnowice, Środulastraße 4, am 19. Februar in Miechów. Paß Nr. B. 184.

28. Kejnc Antoni aus Sosnowice, Dolnastraße 4, am 19. Februar in Sosnowice. Paß Nr. A. 3294.

29. Stanik Josef aus Sosnowice, Konradstraße 9, am 27. Januar in Sosnowice. Paß Nr. A. T. 13487.

30. Zmijewski Wladislaw aus Sosnowice, Wasserstraße 7, am 3. Februar auf dem Wege von Sosnowice nach Pogon. Paß Nr. 3864.

31. Proszowski Walenty aus Koziegłowy, am 11. Februar, Ort unbekannt.

32. Pacia Jan aus Zagorze, am 3. Februar an der Grenze Myslowitz. Paß Nr. B. 53336.

33. Skocz Tomasz aus Czeladz, am 4. Februar, Ort unbekannt. Paß Nr. A. T. 13448.

34. Kulawik Walenty aus Siedlec, am 9. Februar in Czenstochau. Paß Nr. K. 2375.

35. Ordeńska Antonina aus Sosnowice, Alt-Sosnowicerstraße, am 17. Januar Familienpaß, Ort unbekannt. Paß Nr. B. 31771.

36. Fajgenbaum Abram aus Zawiercie, Pilicastr. 15, am 20. Februar in Sosnowice.

18. Ledeci August z Zawiercia, przed 2 tygodniami, miejsce niewiadome. Paszp. Nr. Z. 6675.

19. Skoc z Czeladzi, ul. Krzywa, w Czeladzi, czas niewiadomy. Paszport Nr. A. T. 13448.

20. Leuchner Teofila z Będzina, Jana 3, dnia 14-go lutego wraz z przepustką w drodze z Będzina do Dąbrowy. Paszport Nr. P. K. VIII 12741.

21. Dziechciarczyk Szczepan z Gołuchowic, dnia 1-go lutego odebrany przez żołnierza austriackiego.

22. Dziechciarczyk Jan z Krzemiędzy, dnia 5-gó lutego na targu w Siewierzu.

23. Leśniewski Józef z Poręby, przed rokiem na okupacji austriackiej.

24. Adler Jakób z Sosnowca, Wiejska 23, dnia 18-go grudnia w Sosnowcu. Paszp. Nr. A. T. 23301.

25. Pośpiech Julja z Sosnowca, ul. Wysoka, przed 3 miesiącami odebrany przez posterunek finansowy austriacki. Paszport Nr. 5839.

26. Podlewska Józefa z Sosnowca, Polna 17, w styczniu w drodze z Dąbrowy do Sosnowca. Paszport Nr. B. 7284.

27. Bednarska Walerja z Sosnowca, Środula 4, dnia 19-go lutego w Miechowie. Paszp. Nr. B. 184.

28. Kejnc Antoni z Sosnowca, Dolna 4, dnia 19 go lutego w Sosnowcu. Paszport Nr. A. 3294.

29. Stawik Józef z Sosnowca, Konrada 9, dnia 27-go stycznia w Sosnowcu. Paszp. Nr. A. T. 13487.

30. Żmijewski Władysław z Sosnowca, Wodna 7, dnia 3-go lutego w drodze z Sosnowca do Pogoni. Paszport Nr. 3864.

31. Proszowski Walenty z Koziegłów, dnia 11-go lutego, miejsce niewiadome.

32. Pacia Jan z Zagórza, dnia 3-go lutego przy granicy Myslowice. Paszport Nr. B. 53336.

33. Skocz Tomasz z Czeladzi, dnia 4-go lipca, miejsce niewiadome. Paszport Nr. A. T. 13448.

34. Kulawik Walenty z Siedlec, dnia 9-go lipca w Częstochowie. Paszport Nr. K. 2375.

35. Ordeńska Antonina z Sosnowca, Starososnowiecka, dnia 17-go stycznia, miejsce niewiadome. Paszport familijny Nr. B. 31771.

36. Fajgenbaum Abram z Zawiercia, Pilicka 15, dnia 20-go lipca w Sosnowcu.

37. Golczyk Peter aus Czeladz, auf dem Wege von Baingow nach Czeladz. Paß Nr. A. T. 10 042.

38. Bulski Antoni aus Mrzyglod, Gembskastraße 23, Zeit und Ort unbekannt. Paß Nr. M. Z. 8573.

39. Kitta Roman aus Zawiercie, Stefanstraße 23, auf dem Wege nach Jendrzejow vom österr. Feldgendarm abgenommen.

40. Walenta Stanislaw aus Zawiercie, Zeit und Ort unbekannt. Paß Nr. M. Z. 2590.

41. Kocot Mikołaj aus Mierzencice, am 5. Februar Ort unbekannt. Paß Nr. B. 31.760.

42. Oppler Frimet aus Bendzin, Sergejewskastr. 11, am 13. Februar, Ort unbekannt.

43. Liß Hawa aus Bendzin, vor einigen Tagen auf dem Wege von Bendzin nach Sosnowice.

44. Nunberg Ryfka aus Bendzin, Kasanskastr. 14, vor 2 Monaten in Strzemieszycze. Paß Nr. P. K. 5564.

45. Roßmann Berek Hersch aus Bendzin, Slowianskastraße 4, am 13. Februar, Ort unbekannt. Paß Nr. M. B. 1475.

46. Latacz Anton aus Sosnowice, Arbeiterstraße 11, am 18. Februar in Konstantinow.

47. Skorus Jan aus Sosnowice, Grochowastraße 15, am 13. Februar auf dem Wege von Sosnowice nach Pogon.

48. Grzywa Kazimierz aus Modrzejow, Dombrowastraße 22, am 18. Februar, Ort unbekannt. Paß Nr. A. T. 14 468.

49. Olschowska Sofie aus Bendzin, auf dem Wege von der Wohnung nach der Malachowskistraße.

50. Mokerski Jakob aus Czeladz, Beuthenerstraße, in Czeladz, Zeit unbekannt. Paß Nr. B. 38 551.

51. Ptak Franz aus Malobondz, Zeit und Ort unbekannt. Paß Nr. M. B. 921.

52. Gieszczyk Peter aus Kromolow, Zeit und Ort unbekannt. Paß Nr. A. T. 10 162.

53. Labendz Kazimierz aus Czenstochau, Stanislawastr. 3, am 12. Februar in Sosnowice.

54. Sławeta Marcin aus Bendzin, am 18. Februar in Warschau. Paß Nr. P. K. VIII. 6690.

55. Sławeta Maria aus Bendzin, am 18. Februar in Warschau.

37. Golczyk Piotr z Czeladzi, w drodze z Bain-gowa do Czeladzi. Paszport Nr. A. T. 10042.

38. Bulski Antoni z Mrzygloda, Gębska 23, czas i miejsce niewiadome. Paszport Nr. M. Z. 8573.

39. Kitta Roman z Zawiercia, Stefana 23, w drodze z Jędrzejowa odebrany przez żandarma austriackiego.

40. Walenta Stanisław z Zawiercia, czas i miejsce niewiadome. Paszport Nr. M. Z. 2590.

41. Kocot Mikołaj z Mierzęcic, dnia 5-go lutego, miejsce niewiadome. Paszport Nr. B. 31760.

42. Oppler Frimet z Będzina, Sergiejowska 11, dnia 13-go lutego, miejsce niewiadome.

43. Lis Hawa z Będzina, przed kilku dniami w drodze z Będzina do Sosnowca.

44. Nunberg Ryfka z Będzina, Kazańska 14, przed dwoma miesiącami w Strzemieszycach. Paszport Nr. P. K. 5564.

45. Rossman Berek Hersz z Będzina, Słowiańska 4, dnia 13-go lutego, miejsce niewiadome. Paszport Nr. M. B. 1475.

46. Latacz Antoni z Sosnowca, Robotnicza 11, dnia 18-go lutego na Konstantynowie.

47. Skorus Jan z Sosnowca, Grochowa 15, dnia 13-go lutego w drodze z Sosnowca do Pogoni.

48. Grzywa Kazimierz z Modrzejowa, Dąbrowska 22, dnia 18-go lutego, miejsce niewiadome. Paszport Nr. A. T. 14468.

49. Olszowska Zofja z Będzina, w drodze z mieszkania na ulice Małachowskiego.

50. Mokerski Jakób z Czeladzi, Bytomska, w Czeladzi, czas niewiadomy. Paszport Nr. B. 38551.

51. Ptak Franciszek z Małobądza czas niewiadomy. Paszport Nr. M. B. 921.

52. Gieszczyk Piotr z Kromołowa, czas niewiadomy. Paszport Nr. A. T. 10162.

53. Łabędź Kazimierz z Częstochowy, Stanisława 3, dnia 12-go lutego w Sosnowcu.

54. Sławeta Marcin z Będzina, dnia 18-go lutego w Warszawie. Paszport Nr. P. K. VIII 6690.

55. Sławeta Marja z Będzina, dnia 18-go lutego w Warszawie.



56. Goldstein Jakob aus Sosnowice, Wiejskastr. 38, Zeit und Ort unbekannt. Paß Nr. A. T. 1969.

57. Schwarzberg Abram aus Sosnowice, Modrzejowerstraße 39, am 21. Februar in Sosnowice. Paß Nr. B. 20 862.

58. Stempien Bronisława aus Sosnowice, Polizeistraße 6, am 19. Februar in Sosnowice. Paß Nr. B. 29 504.

Die Finder werden gebeten, die Pässe bei der nächsten Polizeibehörde abzugeben.

Sosnowice, den 25. Februar 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
I. V.: Dr. Roth, Leutnant d. R.

### Bekanntmachung.

Folgende Pässe sind gefunden und können im Zwangspassbüro abgeholt werden:

1. Walentkowska Anna aus Sosnowice. Paß Nr. B. 36 951.

2. Rej Antonina aus Chruszczobrod. Paß Nr. Z. 10 299.

Sosnowice, den 25. Februar 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
I. V.: Dr. Roth, Leutnant d. R.

### Nachweisung

über die im Kreise Bendzin in der Woche vom 17. Februar bis 23. Februar 1918 amtlich gemeldeten Fälle von übertragbaren Krankheiten:

Fleckfieber: Sosnowice 1  
" Zawiercie 7 (1).

Lungen- u. Kehlkopftuberkulose: Sosnowice (2)  
" " " Bendzin (1).

XII 12 1831  
56. Goldstein Jakób z Sosnowca, Wiejska 38, czas i miejsce niewiadome. Pasp. Nr. A. T. 1969.

57. Szwarcberg Abram z Sosnowca, Modrzejowska 39, dnia 21-go lutego w Sosnowcu. Paspport Nr. B. 20862.

58. Stępień Bronisława z Sosnowca, Policyjna 6, dnia 19-go lutego w Sosnowcu. Pasp. Nr. B. 29504.

Uprasza się znalazców o oddanie paszportów w najbliższym urzędzie policyjnym.

Sosnowiec, 25-go lutego 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Szef Powiatu.  
w zast. Dr. Roth.

### Ogłoszenie.

Następujące paszporty zostały znalezione i mogą być odebrane w przymusowym biurze paszportowym:

1. Walentkowska Anna z Sosnowca. Paspport Nr. 36951.

2. Rej Antonina z Chruszczobroda. Paspport Nr. Z. 10299.

Sosnowiec, 25-go lutego 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Szef Powiatu.  
w zast. Dr. Roth.

### Wykaz

wypadków chorób zaraźliwych w powiecie Będzińskim, zameldowanych urzędowo w czasie od 17-go utego do 23-go lutego 1918 roku.

Tyfus plamisty: Sosnowiec 1  
" " Zawiercie 7 (1).

Gruźlica płuc i gardła: Sosnowiec (2)  
" " " " Będzin (1).

Scharlach: Zawiercie 2  
" Czeladz 2.  
Unterleibstypus: Zawiercie 3  
" Czeladz 2  
" Lagischa 1.

Sosnowice, den 23. Februar 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
M. 148. Büchting.

\*) Die in Klammern gesetzten Zahlen bedeuten Todesfälle.

Szkarlatyna: Zawiercie 2  
" Czeladz 2.  
Tyfus brzuszny: Zawiercie 3  
" " Czeladz 2  
" " Łagisza 1.

Sosnowiec, 23-go lutego 1918 roku.

Cesarsko-Niemiecki Szef Powiatu.  
M. 148. Büchting.

\*) Cyfry w nawiasach oznaczają śmiertelne wypadki.

## Bekanntmachungen anderer Behörden.

### Ogłoszenia innych władz.

#### Steckbrief.

Das Königlich Polnische Friedensgericht in Czeladz, Kreis Bendzin, sucht den Peter Bogacz, der in der letzten Zeit in Bendzin, Nadrzeznastraße 11 gewohnt hat.

Der jetzige Aufenthaltsort des Bogacz ist dem hiesigen Gericht oder der nächsten Polizeibehörde zu melden.

Czeladz, den 18. Februar 1918.

Der Friedensrichter  
beim Königl. Polnischen Friedensgericht in Czeladz.

#### Steckbrief.

Das Königlich Polnische Friedensgericht in Czeladz, Kreis Bendzin, sucht die Josefa Sadowska, Tochter des Anton, 23 Jahre alt, Schneiderin, angeklagt nach Art. 581 des Strafkodex. Sie wohnte in der letzten Zeit in Czeladz, ist in Chlewice, Gemeinde Mozkarzow, Kreis Włoszczowa, geboren.

Ihr jetziger Aufenthaltsort ist dem hiesigen Gericht oder der nächsten Polizeibehörde zu melden.

Czeladz, den 18. Februar 1918.

Der Friedensrichter  
beim Königl. Polnischen Friedensgericht in Czeladz.

#### List gończy.

Królewsko-Polski Sąd Pokoju w Czeladzi, powiatu Będzińskiego, poszukuje Piotra Bogacza, ostatniemi czasy zamieszkałego w m. Będzinie, ul. Nadrzečna 11.

O miejscu obecnego zamieszkania Bogacza należy zameldować tutejszemu Sądowi, lub najbliższej władzy policyjnej.

Czeladz, 18-go lutego 1918 r.

Sędzia pokoju  
przy K. P. Sądzie pokoju w Czeladzi.

#### List gończy.

Królewsko-Polski Sąd pokoju w Czeladzi, powiatu Będzińskiego, poszukuje Józefy Sadowskiej lat 23, córki Antoniego, trudniącej się krawieczyzną, oskarżonej z art. 581 Kod. Kar. ostatniemi czasy zamieszkałej w Czeladzi, urodzonej w Chlewicach, gminy Mozkarzow powiatu Włoszczowskiego.

O miejscu obecnego jej zamieszkania należy zameldować tutejszemu Sądowi lub najbliższej władzy policyjnej.

Czeladz, 18-go lutego 1918 r.

Sędzia pokoju  
przy K. P. Sądzie Pokoju w Czeladzi.

XIII / 2 / 1892

### Steckbrief.

Das Königlich Polnische Friedensgericht in Czeladz, Kreis Bendzin, sucht den

Josef Dyja, Sohn des Peter, 26 Jahre alt, in der letzten Zeit in Sosnowice wohnhaft und den

Ludwig Kaleta, 44 Jahre alt, in der letzten Zeit in Bendzin wohnhaft, angeklagt nach Art. 581 § 1, 2, 51, 55 und 60 des Strafkodex.

Der jetzige Aufenthaltsort des Dyja und des Kaleta ist dem hiesigen Friedensgericht oder der nächsten Polizeibehörde zu melden.

Czeladz, den 20. Februar 1918.

Der Friedensrichter  
beim Königl. Polnischen Friedensgericht in Czeladz.

### List gończy.

Królewsko-Polski Sąd pokoju w Czeladzi, powiatu Będzińskiego, poszukuje Józefa Dy i lat 26, syna Piotra, ostatniemi czasy zamieszkałego w Sosnowcu i Ludwika Kaletę lat 44 zamieszkałego ostatniemi czasy w Będzinie, oskarżonych z art. 581, ust. 1 i 2, 51, 55 i 60 Kodeksa Karnego.

O miejscu obecnego zamieszkania Dy i Kalety należy zameldować tutejszemu Sądowi lub najbliższej władzy policyjnej.

Czeladz, 20-go lutego 1918 r.

Sędzia pokoju  
przy K. P. Sądzie pokoju w Czeladzi.

## Inseratenteil.

### Gewerkschaft „Graf Renard“

Die Herren Gewerken werden zu der am **6. April d. J. nachmittags 3 Uhr**, in **Myslowitz, Bahnhofstraße 3**, stattfindenden **Gewerken-Versammlung** hierdurch ergebenst eingeladen.

Tagesordnung:

1. Vorlage:
  - a) der Bilanzen der Wirtschaftsjahre 1913/14, 1914/15, 1915/16, 1916/17,
  - b) des Geschäftsberichtes für die gleiche Zeit,
  - c) des Berichts der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über diese Vorlagen.
2. Wahl des Aufsichtsrates.
3. Wahl von Rechnungsrevisoren.
4. Beschlussfassung über die dem Repräsentanten und dem Aufsichtsrat zu gewährende Vergütung.
5. Beschlussfassung über Aufhebung des Beschlusses der Gewerkenversammlung vom 7. Juli 1914, die Annahme einer anderen Gesellschaftsform betreffend.
6. Bericht des Repräsentanten über die gegenwärtige Geschäftslage und etwaige diesbezügliche Beschlüsse.

Myslowitz, den 25. Februar 1918.

Der Repräsentant:  
Cremer.

## Dział ogłoszeń.

### Gwarectwo „Hrabia Renard.“

Panowie udziałowcy niniejszym uprzejmie zostają zaproszeni na zebranie mające się odbyć **6-go kwietnia r. b. o godz. 3 po południu** w **Mysłowicach, przy ulicy Dworcowej 3.**

Porządek dzienny:

1. Przedłożenie:
  - a) bilansów lat gospodarczych 1913/14, 1914/15, 1915/16, 1916/17,
  - b) sprawozdania handlowego za tenże czas,
  - c) sprawozdania rewizorów i uchwała dotycząca tych wniosków.
2. Wybory Rady nadzorczej.
3. Wybory rewizorów.
4. Decyzja dotycząca przyznania wynagrodzenia reprezentantowi i Radzie nadzorczej.
5. Decyzja o zniesienie uchwały zebrania udziałowców z 7-go lipca 1914 r. dotycząca nadania innego charakteru Towarzystwu.
6. Sprawozdanie reprezentanta o obecnym stanie handlowym i możliwe odnośne decyzje.

Mysłowice, 25-go lutego 1918 r.

Reprezentant:  
Cremer.

## Die Verwaltung der Akt.-Gesellschaft der Dampfbrauerei

vormals D. Sercarz in Bendzin

beehrt sich hiermit, die Herren Aktionäre zur ordentlichen

### General-Versammlung

einzuladen, welche am 13. März d. J., um 5 Uhr nachmittags, im Verwaltungsgebäude der erwähnten Aktien-Gesellschaft in Bendzin stattfinden wird.

#### Tagessordnung:

1. Prüfung und Genehmigung des Jahresberichtes und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1916/17.
2. Wahl eines Mitgliedes der Verwaltung und Vertreter, sowie Revisions-Kommission.
3. Prüfung und Genehmigung des Geschäftsplanes und des Etats für das Geschäftsjahr 1917/18.
4. Antrag der Verwaltung betreffend Ermäßigung des Grundkapitals von 300 000 Rubel auf 200 000 Rubel.

Sollte die Versammlung dem § 64 der Statuten nicht entsprechen, so wird eine Generalversammlung im zweiten Termin laut den im § 64 enthaltenen Bedingungen einberufen werden.

## Zarząd Towarzystwa Akcyjnego Browaru parowego

dawn. D. Sercarz w Będzinie

ma zaszczyt zaprosić pp. akcjonariuszów na

### Ogólne-Zebranie

mające się odbyć 13-go marca r. b. o godz. 5-ej po południu w biurze Zarządu T-wa w Będzinie.

#### Porządek dzienny zebrania:

1. Rozpatrzenie i zatwierdzenie sprawozdania Zarządu i bilansu za rok operacyjny 1916/17.
2. Wybór członka zarządu i kandydata na miejsce ustępujących podług starszeństwa wyborów, oraz członków Komisji Rewizyjnej.
3. Rozpatrzenie i zatwierdzenie budżetu i planu działalności na rok operacyjny 1917/18.
4. Wniosek Zarządu o zmniejszeniu kapitału zakładowego o rub. 100 000.

Jeżeli Ogólne Zebranie nie odpowie warunkom § 64 Ustawy, to Ogólne Zebranie będzie wyznaczone w powtórny terminie według przepisów, zawartych w tymże § 64.